ÑAÏI PHÖÔNG QUAÛNG PHAÄT HOA NGHIEÂM KINH TUØY SÔÙ DIEÃN NGHÓA SAO

**QUYEÅN 86**

Sôù töø caâu: “Nay noùi veà phaàn moät. Goïi laø phaåm Luaân Töï” tieáp xuoáng: Vaên nôi phaàn Sôù giaûi goàm hai:

Moät: Neâu roõ veà töôùng cuûa nghóa. Hai: Bieän giaûi veà thöù lôùp.

Nôi phaàn moät goàm hai chi tieát:

Thöù nhaát: Neâu ra kieán giaûi ñaõ coù töø tröôùc.

Thöù hai: Töø caâu: “Nay laïi döïa nôi Kinh Tyø-loâ-giaù-na” tieáp xuoáng: Laø baøn roäng veà kieán giaûi hieän taïi. Phaàn naày goàm ba:

Moät laø: Neâu yù.

Hai laø: Töø caâu: “Nhö khôûi ñaàu” tieáp xuoáng: Laø bieän giaûi veà töôùng cuûa chöõ.

Ba laø: Töø caâu: “Chöõ aáy, phaàn sau vôùi nghóa saâu xa” tieáp xuoáng: Laø bieän giaûi veà nghóa cuûa chöõ. Vaên ñeàu coù theå nhaän bieát.

Sôù töø caâu: “Sôû dó noái tieáp phaàn tröôùc maø bieän giaûi nhö theá” tieáp xuoáng: Laø phaàn hai, bieän giaûi veà thöù lôùp.

Tröôùc laø neâu caâu hoûi. Sau laø giaûi ñaùp. Töùc ngaàm duøng yù nôi kinh Tyø-loâ-giaù-na. Ñoaïn kinh aáy coù keä vieát:

*“Töôùng thaâm dieäu: Voâ töôùng Tueä keùm, chaúng kham noåi.*

*Vì giaùo hoùa caùc loaøi. Goàm giöõ noùi Coù, Khoâng”.*

***Giaûi thích:*** “Nhôø nôi chöõ” (ñeå bieåu thò nghóa) töùc giöõ laáy coù. Trí Voâ töôùng töùc giöõ laáy khoâng. Nhö coù keä vieát:

*“Taùm caùnh sen traéng moät thôøi nôû Hieän roõ chöõ A saéc saùng traéng”.*

Töùc laø giöõ laáy Coù. Chöõ A bieåu thò cho nghóa Voâ sinh, töùc giöõ laáy Khoâng Laõnh hoäi caû hai laø chaúng hai töùc laø Trung ñaïo.

Sôù caâu: “Laïi vì Toång trì neân khieán chaúng maát”:

Töùc vaøo neûoTuïc, giaùo hoùa, daãn daét vôùi söï sai bieät cuûa Toång trì.

Töø caâu: “Ñaõ laø ngöôøi bieát veà thuoác” tieáp xuoáng: Laø caên cöù tröïc tieáp nôi Coù maø noùi.

Töø caâu: “Trong Thaùnh giaùo sinh ra” tieáp xuoáng: Laø caên cöù nôi söï bieåu thò veà quaû vò maø neâu baøy.

Sôù caâu: “Nhöng chöõ töùc boán möôi hai chöõ”: Töùc nhö choã noùi veà caùc taøi ngheä ñaõ neâu. Möôøi boán aâm thì nôi ñòa thöù nhaát ñaõ bieän minh.

Sôù caâu: “Naêm laø giaûng giaûi veà choã saâu xa bí maät”: Löôïc coù ba nghóa: Moät: Giaûng giaûi veà lyù trí. Töùc Söï maø laø Chaân nhö. ba ñöùc nôi Nieát-baøn goïi laø Taïng Bí maät.

Hai: YÙ bí maät

Ba: Goàm ñuû ba maät.

Sôù caâu: “Tuoåi lôùn ñöùc cao” (Nieân kyø ñöùc ngaûi): Kyø töùc laø lôùn.

Ngaûi laø Giaø, lôùn.

Noùi: “Söï lôùn nôi ngöôøi”: Töùc tuoåi vaø ñöùc cuøng cao.

Sôù caâu: “Ñeàu laø ñoä thoaùt v.v...”: Vaên nôi kinh ñaày ñuû laø: “Theá naøo laø Boà-taùt goàm ñuû phöông tieän Truï? Boà-taùt aáy tu taäp caùc thieän caên ñeàu nhaèm: Moät laø ñeå cöùu giuùp taát caû chuùng sinh.

Hai laø: Taïo lôïi ích. Ba laø: An laïc.

Boán laø: Thöông xoùt. Naêm laø: Ñoä thoaùt.

Boán caâu treân (hai-naêm) ñeàu gioáng vôùi caâu ñaàu coù cuïm töø “Taát caû chuùng sinh”.

Saùu laø: Khieán taát caû chuùng sinh lìa caùc tai naïn. Baûy laø: Ra khoûi neûo khoå cuûa sinh töû.

Taùm laø: Phaùt sinh tin töôûng thanh tònh. Chín laø: Thaûy ñöïoc ñieàu phuïc.

Möôøi laø: Ñeàu chöùng ñaéc Nieát-baøn.

Töø caâu baûy - möôøi ñeàu gioáng vôùi caâu thöù saùu coù: “Khieán taát caû chuùng sinh”.

Nay phaàn Sôù giaûi tuøy choã thuaän hôïp maø neâu daãn hai caâu.

Sôù caâu: “Thöù naêm laø Tröôûng giaû Giaûi thoaùt döïa nôi phöông tieän truï ñaày ñuû”: Töùc mang Chaân tuøy thuaän Tuïc, hoïc taäp Voâ löôïng thieän xaûo giaùo hoùa maø khoâng chaáp truï.

Sôù caâu: “Töùc toùm keát töôùng cuûa söï phaùt taâm ôû tröôùc ñeå laøm ñaàu moái cuûa söï thænh hoûi”; Nhö phaàn tröôùc cuûa Kinh ñaõ noùi: “Vì nhaèm hoäi nhaäp trong Taïng thanh tònh, duøng taát caû Töôùng ñeå trang nghieâm”. Töùc

ñeå thænh hoûi: “Laøm theá naøo ñeå coù theå hoäi nhaäp nôi Taïng thanh tònh?”. Phaàn coøn laïi ñeàu phoûng theo ñaáy.

Sôù caâu: “Goïi laø söï trang nghieâm voâ ngaïi cuûa Nhö Lai goàm coù naêm nghóa”: Nhöng trong vaên ñeàu bao haøm nhö nghóa thöù nhaát: “Nhö Lai goàm ñuû söï trang nghieâm voâ ngaïi”. Töùc nôi phaàn kinh ôû treân vieát: “Voâ soá thöù AÙnh saùng caùc söï trang nghieâm. Hoaëc nhaân hoaëc quaû, hoaëc chaùnh baùo hoaëc y baùo. Töùc laø söï trang nghieâm voâ ngaïi.

Hai: Moãi moãi Nhö Lai cuøng bieán hieän khaép moät caùch voâ ngaïi, do trong Thaân hieän baøy möôøi phöông, moã phöông ñeàu coù soá löôïng Phaät nhieàu nhö soá vi traàn nôi möôøi coõi Phaät, taát caû ñeàu khoâng laãn loän.

Ba: cuøng vôùi Thaân cuûa Tröôûng giaû khoâng ngaên ngaïi, do Thaân chaúng lôùn maø coõi chaúng nhoû, cuõng khoâng coù ñeán, ñi, cuøng bieán hieän voâ ngaïi. Töùc duøng Thaân bao haøm coõi nhaäp nôi coõi cuûa trong Thaân, neân khoâng gì laø khoâng ñuû khaép, laø trong, ngoaøi, moät, nhieàu voâ ngaïi. Kinh vôùi baûn dòch môùi, noùi: “ Thaân cuøng vôùi coõi Phaät hoã töông, hoäi nhaäp khoâng taïo chöôùng ngaïi nhau”. Töùc ôû ñaây neân coù nghóa “truøng truøng”. Nghóa laø: Thaâmbao haøm coõi hoäi nhaäp nôi coõi trong Thaân. Thaân cuûa trong coõi nôi Thaân cuõng laø chuû theå dung naïp coõi. Coõi cuûa ñoái töôïng ñöôïc dung naïp cuõng laø chuû theå cuûa Thaân. Cho neân Thaân Thaân voâ cuøng, coõi coõi voâ taän.

Boán: “Tröôûng giaû nhaän thaáy thaáu suoát”. Kinh vieát: “Cuõng thaáy chö Phaät thaønh chaùnh giaùc v.v... Haõy coøn khieán cho ñoàng töû Thieän Taøi thaáy nghe, huoáng chi laø Tröôûng giaû! Neân phaàn sau, ra khoûi ñònh noùi: “Ta nhaäp, xuaát ñònh naày töùc thaáy theá giôùi Dieâm Phuø Ñaøn Kim Quang Minh ôû phöông Ñoâng coù ñöùc Nhö Lai Long Töï Taïi Vöông. Cuõng nhö theá, möôøi phöông chö Phaät, muoán thaáy lieàn thaáy...”

Naêm: Tröôûng giaû vôùi Trí giöõ gìn khoâng ngaên ngaïi, do laø dieäu löïc cuûa Tam muoäi duy Taâm, do ñoù, ra khoûi ñònh ñaõ coù theå giöõ gìn, coù theå thuyeát giaûng.

Sôù caâu: “Neân noùi Voâ ngaïi laø goàm luoân vieäc ñaït ñöôïc phaùp Toaøn Toång Trì”: Töùc nôi nghóa thöù naêm khoâng traùi vôùi tröôùc: “Thaâu toùm khaép voâ bieân Toaøn Ñaø-la-ni nôi taát caû coõi Phaät”. Laø cuøng hieån baøy trong ñònh vôùi nghóa thaâu toùm khaép coõi Phaät, maø choã giöõ gìn cuûa Trí aáy khoâng traùi vôùi phaùp Toång Trì.

Sôù caâu: “Ñaõ thaáu toû caûnh chính laø Taâm v.v...”: Phaàn kinh ôû treân

vieát:

*“Nhö ngöôøi muoán thaáu roõ Taát caû Phaät ba ñôøi*

*Neân quaùn taùnh Phaùp giôùi*

*Heát thaûy chính Taâm taïo”.*

Noùi: “Thaáu toû Taâm töùc Phaät”: Kinh vieát: “Nhö Taâm, Phaät cuõng theá. Nhö Phaät, chuùng sinh cuõng vaäy. Cho neân bieát Phaät cuøng Taâm, Theå Taùnh ñeàu Voâ taän”. Ñaõ bieát Caûnh töùc Taâm, Taâm töùc laø Phaät, neân khoâng Caûnh naøo chaúng phaûi laø Phaät. Huoáng chi laø Taâm -Taâm? Theâm nöõa, chí chuyeân nhaát khoâng loaïn, tinh thaàn ñaït tôùi choã vi dieäu. Phaät öùng hôïp taám loøng thaønh thì caùi gì maø chaúng thaáy!

Sôù caâu: “Thöù nhaát laø bieän minh chung veà Töôùng khoâng ñeán ñi”: Töùc laø Theå Taùnh tòch dieät.

Sôù caâu: “Thaáu roõ Töôùng aáy roãng laëng, chæ laø Taâm hieän baøy”: Do ngaõ töùc laø Taâm vaéng laëng. Taùc ñoäng vaøo ñaáy, laø dieäu duïng cuûa Theå, neân chuû theå nieäm, ñoái töôïng ñöôïc nieäm sao coù töôùng ñoäng tónh?

Sôù töø caâu: “Moät, nhö moäng ñoái” tieáp xuoáng: Boán duï ôû ñaây chæ coù AÛnh laø duï rieâng. Ba duï coøn laïi ñeàu laø duï chung. Neáu döïa theo baûn dòch môùi thì hai duï veà Moäng, Tieáng vang goàm ñuû chung vaø rieâng. Hai duï veà AÛnh, Huyeãn chæ laø rieâng khoâng coù chung. Nay noùi veà thöù nhaát laø duï veà Moäng, nôi kinh kia laø duï rieâng, vieát: “Nhö choã thaáy trong moäng, töø phaân bieät maø sinh. Thaáy taát caû Phaät, töø töï Taâm khôûi”: Hai caâu treân laø duï. Hai caâu döôùi laø Hôïp. Töùc Caûnh nôi Moäng duï cho Phaät. Phaân bieät veà nhaân cuûa Moäng duï cho Taâm cuûa Chuû theå Nieäm. Cho neân kinh Quaùn Voâ Löôïng Thoï Phaät noùi: “Taâm aáy laø Phaät. Taâm aáy laøm Phaät. Chö Phaät chaùnh bieán tri töø Taâm töôûng sinh, duyeân sinh chaúng phaûi laø thaät neân chuû theå nhaän thöùc, ñoái töôïng ñöôïc nhaän thöùc ñeàu roãng laëng, khoâng ñeán ñi”.

Sôù töø caâu: “Kinh Ban Chaâu Tam muoäi noùi” tieáp xuoáng: Laø daãn

chöùng. Kinh naày coù ba quyeån, teân kinh laø: “Kinh Thaäp Phöông Hieäntaïi Phaät Taát taïi tieàn laäp ñònh”, do Sa moân Chi Laâu Ca Saám dòch vaøo ñôøi Haäu Haùn. Kinh ñöôïc thuyeát giaûng nôi vöôøn Truùc Ca Laân thuoäc thaønh La Duyeät Kyø (Vöông Xaù), Boà-taùt Baït Ñaø Hoøa thöa hoûi. Phaåm thöù nhaát, laø Vaán söï. Nay nôi phaàn Sôù giaûi neâu daãn cuõng laø quyeån thöù nhaát phaåm Haønh. Quyeån thöù hai, Phaät tröôùc heát khieán xa AÙc, gaàn Thieän, tu taäp phaùp Tam muoäi Nieäm Phaät aáy, neân neâu leân caùc duï ñeå chæ roõ veà Töôùng cuûa vieäc Nieäm Phaät. Vaên cuûa Kinh dieãn roäng, bao quaùt, nay phaàn Sôù giaûi chæ löôïc daãn...

Sôù caâu: “Hai laø trong ñoái cuûa Nöôùc, AÛnh...”: Ñaây chính laø duï rieâng. Taâm chæ duï cho nöôùc, laø duyeân cuûa AÛnh. Neáu choïn laáy yù chung thì Taâm, Phaät ñeàu laø AÛnh. Nhöng nôi kinh baûn dòch môùi cuõng laø duï rieâng, maø theâm veà ñoà vaät chöùa ñöïng ñeå duï cho thaân thanh tònh. Nöôùc

ôû vaät chöùa döïa nôi soâng suoái v.v... Ñeàu coù theå xem laø vaät chöùa ñöïng. Nhöng nôi Kinh Ban Chaâu cuõng coù duï veà AÛnh, goàm ñuû Traêng cuûa Nöôùc, hình töôïng nôi Göông ñeå duï cho choã töï thaáy chaúng phaûi laø töø beân ngoaøi vaøo, chaúng phaûi töø beân trong ra. Chính laø so vôùi phaàn Sôù giaûi töùc ñoàng, neâu roõ chaúng phaûi laø vaøo ra, goàm luoân nghóa duy Taâm.

Sôù caâu: “Choã ñònh taùn cuûa Taâm döïa theo duï ñeå xeùt, choïn”: Nhöng Nöôùc coù boán loaïi: Trong, ñuïc, ñoäng, tónh.

Phaàn Sôù giaûi, trong söï keát hôïp, choã ñuïc cuûa Nöôùc ñoái vôùi tröôùc laø saïch trong. Soùng voït leân ñoái nôi ñaàm nöôùc trong laëng. Duøng phaùp theo duï chung cho hai nghóa:

Moät: Coù phieàn naõo (Hoaëc), khoâng tin töôûng, laø ñuïc. Hai: Coù tin töôûng, khoâng phieàn naõo laø trong.

Taùn loaïn laø ñoäng. Coù ñònh laø tónh. Boán söï keát hôïp, lieân heä taïo thaønh nhieàu caâu soá:

Thöù nhaát: Nöôùc ñuïc maø ñoäng. Nhö soâng Hoaøng Haø chaûy cuoàn cuoän. Ñaây laø duï coù phieàn naõo, khoâng tin töôûng, laïi nheàu loaïn töôûng.

Thöù hai: Ñuïc maø khoâng ñoäng. Nhö soâng Hy Neâ khoâng coù soùng. Duï nhö coù phieàn naõo, khoâng tin, cuøng khoâng duyeân döïa. Nhöng moät caâu naøy veà chi tieát goàm coù nhieàu nghóa: 1) Coù phieàn naõo Hoaëc maø tónh. 2) Khoâng coù tin töôûng maø tónh, maø laø ñònh trong ngu si. 3) Thanh tònh maø ñoäng laø duï cho khoâng coù phieàn naõo Hoaëc, coù tin töôûng maø nhieàu giaùc quan. Ñoái vôùi nghóa thöù hai ôû treân cuõng coù ba nghóa: 1) Khoâng phieàn naõo Hoaëc maø loaïn. 2) Coù tin töôûng maø loaïn. 3) Hieåu thaáu suoát maø loaïn.

4) Thanh tònh maø tónh, duï cho khoâng coù phieàn naõo Hoaëc coù tin töôûng maø ñònh. Toùm löôïc neâu ra ñònh vaø loaïn thaät söï bao haøm caû trong vaø ñuïc. Nhöng nhö nghóa thöù nhaát töùc laø ngöôøi giaû söû coù nieäm Phaät, maø thaáy Phaät nhö boùng ñeøn böôùc ñi, hay saùng roõ chaúng ñònh. Nghóa thöù hai nhö ngöôøi nieäm Phaät thaáy Phaät nhö moät khoái saéc maøu tro than, ñöùng yeân baát ñoäng. Nghóa thöù ba nhö ngöôøi nieäm Phaät, thaáy thaân töôùng toát ñeïp cuûa Phaät, maø chôït coù chôït khoâng, thoaït gaàn, thoaït xa. Nghóa thöù tö nhö ngöôøi nieäm Phaät thaáy thaân saéc töôùng ñoan nghieâm cuûa Phaät, truï laïi chaúng loaïn, caøng thaáy taâm caøng tònh, caøng quaùn caøng saùng. Nay ñoàng vôùi nghóa thöù tö nieäm thaáy. Vì vaäy kinh Phaùp Hoa noùi: “Nhaäp saâu trong thieàn ñònh thaáy Phaät ôû möôøi phöông? Cho neân Sôù noùi: “Choã ñònh taùn cuûa taâm döïa theo duï ñeå xeùt choïn” Song veà yù chính thì Phaät ñaõ nhö hình boùng, laøm gì coøn coù, khoâng, moät, nhieàu, hôn, keùm, ñeán, ñi, ra, vaøo v.v… caùc töôùng traïng. Nhö theá töùc laø thaønh töïu quaùn Trung ñaïo, chaúng phaûi coù, chaúng phaûi khoâng; Neáu nöôùc duï cho taâm taùnh, thì Phaät laø boùng

traêng, ñeàu laø vaät hieån hieän trong chaân taâm cuûa chuùng sinh, taâm, Phaät thoâng suoát chaân thaät laø taâm (duy taâm).

Sôù caâu: “Ba laø ñoái “nhö Huyeãn”: Chæ coù thí duï chung. Kinh baûn dòch môùi coù thí duï rieâng noùi: “Laïi bieát taâm cuûa mình cuõng nhö troø huyeãn thuaät, bieát roõ nhöõng vieäc laøm nhö huyeãn aûo cuûa taát caû chö Phaät. Nghóa laø coù phaùp laø chuû theå huyeãn thì môùi coù söï vieäc huyeãn. Nhö vaäy, khoâng coù taâm laø chuû theå nieäm, töùc khoâng coù Phaät laø ñoái töôïng nieäm. Trong Sôù giaûi neâu ñaày ñuû ba phaùp Quaùn: Ñaàu tieân laø quaùn khoâng. tieáp töø caâu: “Nhöng khoâng theå coù töôùng huyeãn” laø noùi veà quaùn giaû. Caâu “Chính laø thí duï”: Töùc noùi veà Trung ñaïo.

Sôù caâu: Boán laø ñoái “nhö tieáng vang” cuõng chæ laø thí duï chung Kinh baûn dòch môùi coù thí duï rieâng noùi: Ví nhö hang troáng tuøy theo aâm thanh phaùt ra tieáng vang. Hieåu roõ ñöôïc taâm cuõng mình tuøy thuaän nieäm maø thaáy Phaät.

***Giaûi thích:*** Ñaây chæ coù moät nghó töùc phaùp thaân Phaät nhö hang troáng, taâm cuûa mình nhö aâm thanh phaùt ra, thaáy Phaät nhö tieáng vang voïng laïi, töông öng.

Nhöng phaàn Sôù giaûi thích veà duï cuûa Töôùng chung nôi kinh, Taâm Phaät ñeàu laø tieáng vang neân duøng hai caâu ñeå giaûi thích.

Thöù nhaát: Duï Phaät nhö tieáng vang, töùc Hang v.v... gioáng nhö

treân.

Thöù hai: Töø caâu: “Do Phaät laøm duyeân” tieáp xuoáng: Laø duï cho

Taâm nhö tieáng vang töùc cho Taâm thanh tònh cuûa töï taùnh laø hang roãng, Phaät öùng hôïp laø aâm thanh phaùt khôûi, thaáy taâm Phaät töùc nhö tieáng vang, do ñoù, phaàn Sôù giaûi toùm keát vieát: “Ñaây chính laø toång quaùt thí duï nghóa duyeân thaønh töïu”.

Tuy nhieân, AÂm thanh, Hang roãng cuõng ñeàu duï cho nghóa duyeân thaønh töïu. AÂm thanh, Hang roãng ñeàu laø duyeân ñeå duï cho hai Taâm laøm duyeân maø coù Phaät laø tieáng vang. hai Phaät laø duyeân maø Taâm ñöôïc thaáy, neân caû hai Phaät treân ñeàu laø tieáng vang.

“Nhöng boán duï treân goïi laø ñoái”: Tuy duï coù ba phaùp, nhöng goác chæ duï nôi hai laø Taâm, Phaät, do vaäy, boán duï treân ñeàu goàm ñuû boán quaùn:

Thöù nhaát: Duï chính chæ laø Taâm. Thöù hai: Chæ laø Taâm neân Khoâng. Thöù ba: Chæ laø Taâm neân Giaû.

Thöù tö: Chæ laø Taâm neân Trung.

Dung thoâng chaúng ngaên ngaïi laø yù cuûa Hoa Nghieâm. Nhöng neáu ñeàu goàm ñuû boán Quaùn treân thì sao phaûi duøng boán duï? Laø vì goàm luoân

caû nghóa rieâng:

Moät laø: Nhaèm dieãn roäng veà duy Taâm Voâ taùnh v.v...

Hai laø: Töø choã troäi hôn noùi veà boán nghóa chaúng ñoàng. Nghóa laø Moäng duï cho chaúng ñeán, chaúng ñi. AÛnh duï cho khoâng ra, khoâng vaøo. Huyeãn duï cho chaúng phaûi laø coù, chaúng phaûi laø khoâng. Tieáng vang duï cho chaúng phaûi laø hôïp chaúng phaûi laø tan.

Laïi nöõa, Moäng duï cho Taâm yù taùn loaïn, lôøi noùi phaân bieät. Nöôùc duï cho Taâm ñònh ñoàng vôùi nöôùc tónh laëng. Huyeãn duï cho Taâm khôûi duïng, nhö Huyeãn thuaät. Tieáng vang duï cho Taâm hôn keùm, theo nieäm maø thaáy.

Laïi, ba duï tröôùc laø duï cho vieäc thaáy thaân Phaät. Moät duï sau goàm luoân duï cho vieäc nghe phaùp. Trong ba duï thì Moäng duï cho Phaùp thaân, chæ coù töôûng thaùy neân roát cuoäc laø khoâng thaáy. AÛnh duï cho Baùo thaân, töôùng saùng, tónh. Huyeãn duï cho Hoùa thaân, theo yù maø thaønh.

Laïi nöõa, Huyeãn duï cho Taâm aáy laøm Phaät. AÛnh duï cho Taâm aáy laø Phaät. Moäng duï cho Bieån Chaùnh bieán tri cuûa chö Phaät, töø Taâm töôûng maø sinh tieáng vang duï cho tuøy thuoäc taâm hôn keùm neân thaáy Phaät coù khaùc.

Goàm ñuû caùc yù treân neân boán duï chaúng ñoàng, do vaäy, phaàn Sôù giaûi ôû treân ñaõ vieát: “Duï rieâng veà duy Taâm, goàm luoân vieäc neâu roõ chaúng ra vaøo”.

Sôù caâu: “Phaàn sau toùm keát xaùc nhaän veà duy taâm”: Töùc giaûi thích Kinh, caâu: “Ta nhö theá laø nhôù nghó veà choã thaáy chö Phaät ñeàu do töï Taâm”. Nhaø vieát Sôù giaûi lieàn daãn kinh ñeå chöùng minh:

Thöù nhaát: Laø daãn kinh Quaùn Voâ Löôïng Thoï Phaät, toùm löôïc nhö vöøa neâu.

Thöù hai: Laø daãn kinh Ban Chu, döïa nôi Chæ, Quaùn, trong ñoù vaên coù ít, laïi toùm löôïc. Nay seõ theo thöù lôùp ñeå neâu daãn ñuû. Kinh vieát: “Cho neân suy nieäm: Phaät töø nôi naøo ñeán? Ñi tôùi choán naøo? Töï nghó Phaät khoâng töø choã naøo ñeán. Ta cuõng khoâng coù choã tôùi. Töï suy nieäm veà ba coõi: Coõi duïc, Coõi Saéc, Coõi Voâ töôûng. Ba coõi aáy laø choã taïo taùc cuûa yù. Choã suy nieäm cuûa Ta töùc thaáy Taâm laøm Phaät. Töï thaáy Taâm laø Taâm cuûa Phaät, laø taâm Ñaùt-taùt-a-kieät. Trung hoa dòch laø Nhö Lai. Taâm ta aáy thaáu Phaät, thì taâm chaúng töï bieát taâm, taâm chaúng töï thaáy taâm, taâm coù töôûng laø si meâ, taâm khoâng töôûng laø Nieát-baøn, phaùp aáy khoâng chæ neâu baøy, laø ñeàu do suy nieäm taïo ra, giaû söû nieäm aáy laø khoâng ñoù thoâi! Giaû nhö coù nieäm thì cuõng thaáu roõ khoâng coù gì laø coù. Nhö theá naøy Boà-taùt Baït-ñaø-hoøa! Choã thaáy trong Tam muoäi nhö theá! Baáy giôø Phaät neâu keä tuïng raèng: “Taâm chaúng töï bieát taâm, taâm chaúng töï thaáy taân, taâm coù töôûng laø si, khoâng töôûng töùc

Nieát-baøn, phaùp aáy khoâng beàn chaéc thöôøng laäp nieäm ôû tröôùc, ñeå hieåu roõ thaáy khoâng, taát caû khoâng töôûng nieäm”

***Giaûi thích:*** Ñoái chieáu vôùi phaàn Sôù giaûi thì roäng, toùm coù theå nhaän

bieát.

Phaät.

Tieáp theo laø vaên cuûa phaàn Sôù giaûi thích.

Moät laø: Neâu roõ Phaät khoâng coù ñeán, ñi. Tuøy theo nieäm töùc thaáy

Hai laø: Töø caâu: “Taâm laøm Phaät” tieáp xuoáng: Laø bieän minh chæ laø

Taâm nieäm Phaät, do Quaùn thaønh. Tröôùc heát nhaän bieát veà Taâm cuûa Ta aáy laøm Phaät, vì ngoaøi Taâm khoâng Phaät, neân choã thaáy Phaät töùc laø thaáy töï Taâm.

Noùi: “Laø Taâm cuûa Phaät”: Töùc Taâm Ta vaø Taâm Phaät, Taâm aáy khoâng hai. Neáu thaáy Töï Taâm töùc laø thaáy Taâm Phaät. Nhö nhö töùc Phaät, neân löôïc khoâng neâu ra.

Noùi: “Laø Taâm Ta thaáy Phaät”: Töùc toùm keát, xaùc nhaän chæ laø Taâm. Quyeát ñònh laø Taâm Ta, thaáy ngoaøi Taâm khoâng coù Phaät rieâng. Cho neân phaàn Sôù giaûi toùm keát vieát: “ÔÛ treân môùi laø thaâu toùm Caûnh quy veà Taâm”. Phaàn tieáp sau laø loaïi tröø:

Thöù nhaát: Loaïi tröø Taâm töï thaáy Taâm ôû treân. Taâm laø chuû theå thaáy. Phaät laø ñoái töôïng ñöôïc thaáy... Chuû theå ñoái töôïng khoâng phaân Töôùng kieán ôû ñaây cuõng döùt tuyeät.

Thöù hai: Laø loaïi tröø choã bieát laø Taâm ta ôû treân, ñaõ bieát Chuû theå, ñoái töôïng, neân khoâng coøn choã nhaän bieát. Vì theá, phaàn toùm keát vieát: Coù Töôûng töùc si meâ”.

Nhöng kinh Ban Chu Tam muoäi baûn Bieät dòch, do Sa moân Xaø na quaät ña dòch vaøo ñôøi Tuøy, töùc nôi Kinh ñaïi Taäp, phaàn Hieàn Hoä coù vaên, goàm naêm quyeån, trong ñoù, phaåm ñaàu goïi laø Tö duy, phaåm thöù hai goïi laø Tam muoäi haønh. Nghóa ôû trong ñaây ôû phaåm ñaàu, phaàn coøn laïi coù theå nhaän bieát.

Sôù caâu: “Thöù saùu laø Tyø kheo Haûi Traøng döïa nôi Chaùnh Taâm

truï”:

Do thaønh töïu veà Baùt-nhaõ, thaáu roõ Taùnh cuûa phaùp laø Khoâng, neân

khoâng truï, khoâng döïa, khoâng taø, khoâng chaùnh. Nghe khen cheâ chaân chaùnh, thì Taâm nieäm kia chaúng ñoäng.

Sôù caâu: “Moät laø ñònh dieät thoï töôûng”: Nhö nôi phaàn ñaàu uûa Phaåm naày cuøng ñòa thöù baûy ñaõ neâu.

Choã daãn kinh Tònh Danh cuõng nhö tröôùc ñaõ noùi.

Sôù caâu: “Ban boá möôøi Thieän khieán höôùng veà phaùp Phaät”: Vaên nôi

kinh töï goàm ñuû. Suy xeùt kyõ coù theå nhaän bieát.

Sôù caâu: “Möôøi möa phaùp töùc möôøi Truï”: Xem nôi kinh deã thoâng

toû.

Sôù caâu: “Hieån baøy phöông tieän haønh hoùa chaúng lìa Baùt-nhaõ”: Ñaõ

roõ Tuïc do chöùng Chaân neân noùi phaàn ñaït ñöôïc veà sau neâu roõ laø chaúng lìa.

Sôù caâu: “Coù theå nhaän bieát veà bieån phaùp Phaät cuûa ba ñôøi”:

Treân laø caên cöù nôi Thieän tri thöùc ñeå giaûi thích. Coøn ñaây laø caên cöù nôi choã bieåu thò veà quaû vò. Kinh vieát: “Phaät töû! Boà-taùt naày neân khuyeán khích tu hoïc möôøi thöù phaùp roäng lôùn. Nhöõng gì laø möôøi? Ñoù laø noùi moät töùc nhieàu. Noùi nhieàu töùc moät. Vaên tuøy nôi nghóa, nghóa tuøy nôi vaên. Chaúng phaûi laø coù töùc coù. Coù töùc chaúng phaûi laø coù. Voâ töôùng töùc töôùng. Töôùng töùc voâ töôùng Voâ taùnh töùc Taùnh, Taùnh töùc Voâ taùnh, ñoù töùc laø Bieån phaùp roäng lôùn”. Phaàn coøn laïi coù theå theo ñaáy maø xeùt.

Sôù caâu: “Thöù baûy laø Öu baø di Höu Xaû döïa nôi Baát thoái Truï”: Laø hoäi nhaäp nôi lyù Khoâng roát raùo cuûa Voâ sinh, neân Taâm Taâm luoân haønh theo neûo Khoâng, Voâ töôùng, Voâ Nguyeän, Chæ - Quaùn cuøng vaän duïng neân caùc duyeân coù theå huûy hoaïi. An nhieân cuõng nhö Bieån trong laëng.

Sôù caâu: “Kinh ñaïi Baùt Nieát-baøn cuõng coù soá löôïng naày”: Töùc nôi quyeån thöù saùu, phaåm Nhö Lai Taùnh, noùi veà nghóa cuûa boán nöông döïa. Phaàn sau cuûa ñoaïn kinh aáy vieát: “Boà-taùt Ca Dieáp baïch Phaät: Theá Toân! Luùc chaùnh phaùp suy dieät, chaùnh giôùi bò huûy hoaïi, phi phaùp taêng tröôûng, chuùng sinh khoâng theo ñuùng nhö phaùp, thì ai laø ngöôøi coù theå nghe hieåu thoï trì, ñoïc tuïng ñöôïc thoâng suoát, cuøng cuùng döôøng, cung kính, bieân cheùp, giaûng giaûi veà kinh ñieån Ñaïi thöøa naày?” Phaàn sau chæ duøng yù ñeå neâu daãn. Baáy giôø Phaät khen Boà-taùt Ca dieáp: Laønh thay! Laønh thay! Thieän nam! OÂng coù theå hoûi veà yù nghóa nhö theá!

Thieän nam! Nhö coù chung sinh, ôû nôi choã moät haèng haø sa Phaät phaùt taâm Boà ñeà môùi coù theå ôû nôi ñôøi xaáu aùc chaúng huûy baùng kinh naày. Nhöng chaúng theå vì ngöôøi khaùc phaân bieät giaûng noùi roäng. Hoaëc ôû nôi hai haèng haø sa Phaät phaùt taâm Boà ñeà, môùi coù theå ôû ñôøi xaáu aùc chaúng huûy baùng maø vui thích tin töôûng, thoï trì ñoïc tuïng, cuõng nhö khoâng theå vì ngöôøi khaùc giaûng noùi roäng. Hoaëc ôû choã ba haèng haø sa Phaät phaùt taâm Boà ñeà, goàm ñuû ñöùc cuûa ngöôøi thöù hai, tuy ñaõ vì ngöôøi khaùc giaûng noùi nhöng chöa hieåu ñöôïc yù nghóa saâu xa. Hoaëc ôû choã boán haèng haø sa Phaät phaùt taâm Boà ñeà, cuõng goàm ñuû caùc ñöùc ôû tröôùc vì ngöôøi khaùc giaûng noùi roäng veà yù nghóa cuûa moät phaàn trong möôøi saùu phaàn tuy laïi dieãn noùi nhöng cuõng chöa ñaày ñuû. Hoaëc ôû nôi naêm haèng haø sa Phaät phaùt taâm Boà ñeà, coù theå vì ngöôøi

khaùc giaûng noùi roäng veà yù nghóa cuûa taùm phaàn trong moät saùu saùu phaàn. Hoaëc ôû nôi baûy haèng haø sa Phaät phaùt taâm Boà ñeà, vì ngöôøi khaùc thuyeát giaûng roäng veà yù nghóa cuûa möôøi boán phaàn trong möôøi saùu phaàn. Nhö coù ngöôøi ôû nôi taùm haèng haø sa Phaät phaùt taâm Boà ñeà, sau ñaáy môùi coù theå ôû trong coõi ñôøi xaáu aùc chaúng huûy baùng phaùp naày, laïi thoï trì ñoïc tuïng, bieân cheùp kinh thaønh quyeån, cuõng khuyeán khích ngöôøi khaùc ñöôïc bieân cheùp, töï mình coù theå laõnh hoäi, thoï trì thoâng suoát v.v...”.

Nhöng kinh chæ coù tích chöùa töø moät ñeán taùm. Noùi ba möôi saùu chính laø choïn laáy nghóa: Moät treân theâm hai laø ba, ba treân theâm ba laø saùu, saùu treân theâm boán laø möôøi, möôøi treân möôøi theâm naêm laø möôøi laêm, möôøi laêm treân theâm saùu laø hai möôi moát, hai möôi moát treân theâm baûy laø hai möôi taùm, hai möôi taùm treân theâm taùm laø ba möôi saùu, ñoù laø phaàn tích chöùa taùm ngöôøi, hai, ba, boán laàn coäng laø ba möôi saùu. Tuy laø choïn laáy nghóa nhöng lyù aét öùng hôïp.

Sôù caâu: “Thieân nöõ noùi”: Töùc nôi kinh Tònh Danh, phaàn tröôùc ñaõ

daãn.

Sôù caâu: “Neân vaên noùi veà Truï kia vieát”: Phaùt ra aâm thanh bieán hieän

khaép choán roäng lôùn: Töùc laø moät caâu trong möôøi phaùp thaéng tieán.

Sôù caâu: “Thöù taùm laø Tieân nhaân Tyø Muïc döïa nôi Ñoàng chaân truï”: Töùc taâm khoâng sinh ñieân ñaûo, khoâng daáy khôûi taø quyû phaù hoaïi Taâm Boà ñeà.

Sôù caâu: “Chính nhö phöông naày goïi laø caâu Thu. Cho ñeán caâu: Phaàn coøn laïi nhö nôisaùch AÂm Nghóa”: Saùch AÂm Nghóa vieát ñaày ñuû laø: “Caây Thu, phaàn sau noùi: Nhöng caây aáy coù hôi thôm, hoa saéc tím, traùi nhö traùi Tyø Baø”. Neâu ñuû laø: “Laù nhö laù caây Lieãu ôû phöông naày. Quaû gioáng nhö quaû Tyø Baø, veà chuûng loaïi laø gioáng caây soáng laâu, coù theå xem laø loaïi cao lôùn nhaát trong caùc thöù caây!”

Sôù caâu: “Chaáp tay laø bieåu thò veà nghóa trao cho”: Laø caên cöù nôi giaùo töôùng maø noùi.

Noùi: “Cuøng thaâu toùm coù löïc”: Töùc caên cöù nôi lyù cuûa nghóa maø neâu. Treân laø chung cho caùc Giaùo. ÔÛ ñaây nôi kinh Hoa Nghieâm, thì Tri thöùc coù löïc, Thieän Taøi khoâng löïc. Coù Löïc thaâu toùm khoâng Löïc. Cho neân nhôø nôi Thieän tri thöùc khieán Thieän Taøi ñöôïc thaáy. Neáu Thieän Taøi coù löïc, thì Tieân nhaân khoâng löïc, Löïc thaâu toùm khoâng Löïc, neân choã chöùng ñaéc cuat Tieân nhaân, Thieän Taøi ñeàu ñaït ñöôïc, do ñoù, cuøng thaâu toùm laãn nhau.

Sôù töø caâu: “Vaên coù möôøi caâu ñoái vôùi naêm ñoái” tieáp xuoáng: Vaên nôi phaàn Sôù giaûi coù ba:

Moät: Bieän minh toång quaùt veà töôùng chung.

Hai: Töø caâu: “Nhöng ñoái thöù nhaát” tieáp xuoáng: Laø giaûi thích môû roäng. Töùc khoâng coù phaàn toång quaùt cuûa Thaéng Traøng, laø chuû theå taêng tröôûng thöù nhaát. Boán thöù coøn laïi ñeàu laø laàn löôït, ñeàu do ñoái töôïng ñöôïc taêng tröôûng chuyeån laøm chuû theå taêng tröôûng.

Ba: Töø caâu: “Neáu caên cöù nôi chuû theå soi chieáu” tieáp xuoáng: Laø döïa theo choã chung rieâng ñeå giaûi thích phaàn toång quaùt cuûa khoâng coù Thaéng Traøng, bao haøm nôi naêm nghóa. Chuû theå cuûa moät nghóa thöù nhaát, tuy neâu leân moät caùch goïi chung, töùc thoï nhaän teân rieâng. Vì theá noùi: Chuû theå soi chieáu ñeàu laø nghóa rieâng trong phaàn chung. Xeùt kyõ coù theå nhaän thaáy.

Sôù caâu: “Laø do Thieän Taøi trong moät ñôøi coù theå hoaøn thaønh vieäc haønh hoùa cuûa nhieàu kieáp”:

Töùc dieäu löïc cuûa Thieän tri thöùc, chæ trong thôøi gian chôùp maét, hoaëc choã thaáy coù Phaät, traûi qua soá löôïng kieáp nhieàu nhö soá vi traàn nôi coõi Phaät chaúng theå noùi chaúng theå neâu, tu haønh khoâng meät moûi, thì sao coù theå moät ñôøi maø chaúng traûi qua nhieàu kieáp. Dieäu löïc cuûa Tieân nhaân daøi ngaén töï taïi... Ñaõ coù theå cho daøi laø ngaén thì cuõng coù theå cho ngaén laø daøi. Nhö Chu Muïc tuøy nôi ngöôøi huyeãn, tuy traûi qua nhieàu naêm maø thaät söï chæ trong chôùp maét, do vaäy, phaàn toùm keát noùi: Chaúng neân duøng thôøi gian ngaén daøi, nôi choán roäng heïp ñeå xaùc ñònh veà dieäu chæ.

Sôù caâu: “Bieåu thò vieäc kheùo nhaän bieát veà ba ñôøi neân daøi, kheùo nhaän bieát veà thaéng nghóa neân thaúng”: Töùc neâu daãn veà nghóa nôi Truï thöù chín. Laïi nhö kinh vieát: “Boà-taùt naày kheùo nhaän bieát veà möôøi thöù phaùp. Nhöõng gì laø möôøi? Ñoù laø kheùo nhaän bieát veà söï thoï sinh cuûa caùc chuùng sinh. Kheùo nhaän bieát veà phieàn naõo hieän khôûi cuûa caùc nghieäp. Kheùo nhaän bieát veà Taäp khí töông tuïc. Kheùo nhaän bieát veà phöông tieän haønh hoùa. Kheùo nhaän bieát veà theá giôùi sai bieät. Kheùo nhaän bieát veà caùc söï vieäc cuûa ñôøi tröôùc ñôøi sau. Kheùo nhaän bieát veà choã dieãn noùi veà Theá ñeá. Kheùo nhaän bieát choã giaûng noùi veà Ñeä nhaát nghóa”.

***Giaûi thích:*** Neáu döïa theo söï thaät thì chæ choïn laáy caâu thöù taùm vaø caâu thöù möôøi. Neáu theo töôùng chung maø noùi thì töø caâu thöù möôøi, phaàn coøn laïi ñeàu laø phaùp cuûa ba ñôøi.

Sôù caâu: “Thöù chín laø Thieän tri thöùc Thaéng Nhieät, döïa nôi Vöông töû truï”: Töùc töø nôi giaùo phaùp cuûa Phaùp Vöông phaùt sinh laõnh hoäi chaân chính, coù theå noái tieáp quaû vò Phaät.

Sôù caâu: Neân Trí Luaän noùi: “Baùt-nhaõ Ba-la-maät nhö khoái löûa lôùn”: Töùc nôi quyeån thöù hai möôi.

Sôù caâu: “Laïi giaûi thích ñaïo laø Ñoaïn ñöùc v.v...”: Treân chæ caên cöù nôi

Baùt-nhaõ neân noùi tröôùc heát. Töø ñaây trôû xuoáng töùc ba ñöùc nôi Nieát-baøn. Nuùi ñao laø ñöùc giaûi thoaùt. Löûa laø ñöùc Baùt-nhaõ, lyù töùc laø Phaùp Thaân.

Sôù töø caâu: “Nay noùi veà phaàn moät. Nhöng nuùi ñao chaúng coù theå caàm laáy” tieáp xuoáng: Vaên nôi phaàn Sôù giaûi goàm ba:

Moät: Tröïc tieáp dung hôïp yù cuaû vaên. Töùc döïa theo phaàn tröôùc, caên cöù nôi Baùt-nhaõ ñaõ noùi ôû treân. Baùt-nhaõ coù theå thaønh töïu caùc Haïnh.

Hai: Töø caâu: “Trong ñoù, chæ roõ veà” tieáp xuoáng: Laø neâu chung veà yù nghóa thaâm dieäu cuûa ba ñoäc.

Ba: Töø caâu: “Nhöng coù naêm nghóa” tieáp xuoáng: Laø chia moân ñeå giaûi thích rieâng.

Thöù nhaát: Noùi: “Caùc boä Baùt-nhaõ, veà vaên chaúng phaûi laø moät”; Trong vaên ñaõ noùi roäng veà ba ñoäc, boán ñieân ñaûo thaûy ñeàu thanh tònh. Noùi roäng veà Tham, Saân, Si, taùnh ñeàu vaéng laëng.

Thöù hai: “Nhö kinh Tònh Danh noùi: Haønh nôi chaúng phaûi laø ñaïo”: Töùc nôi quyeån thöù hai, Phaåm Phaät ñaïo. Boà-taùt Vaên Thuø Sö Lôïi hoûi Duy Ma Caät: Boà-taùt laøm theá naøo ñeå thoâng ñaït neûo haønh hoùa. Tröôûng giaû Duy Ma thöa: Boà-taùt haønh hoùa nôi chaúng phaûi ñaïo laø thoâng ñaït neûo haønh hoùa cuûa Phaät. Laïi hoûi: Theá naøo laø haønh hoùa nôi chaúng phaûi ñaïo laø thoâng ñaït neûo haønh hoùa cuûa Phaät? Ñaùp: Boà-taùt haønh hoùa nôi naêm toäi Voâ giaùn maø khoâng naõo haïi giaän döõ, ñeán nôi ñòa nguïc maø khoâng coù caùc caáu ueá cuûa nhöõng toäi aùc. Ñeán suùc sinh maø khoâng coù Voâ minh, ñeán A-tu-la maø khoâng coù kieâu maïn, ñeán Ngaï quyû maø vaãn ñuû phaùp Phaät. Cho ñeán thò hieän söï giaän döõ maø luoân thöông xoùt...” ñeàu noùi thò hieän söï haønh hoùa töùc huyeãn duïng ñeå nhieáp phuïc chuùng sinh.

Laïi noùi: “Theá naøo laø haït gioáng cuûa Nhö Lai?” Boà-taùt Vaên Thuø ñaùp: Thaân theå hieän höõu laø haït gioáng cuûa Nhö Lai. Voâ minh vôùi AÙi laø haït gioáng cuûa Nhö Lai. Tham, saân, Si laø haït gioáng cuûa Nhö Lai v.v...”. Phaàn keát noùi: “Saùu möôi hai thöù kieán chaáp, taát caû phieàn naõo ñeàu laø haït gioáng cuûa Phaät. Hoûi: Ñaïi só noùi nhö vaäy laø theá naøo? Ñaùp: Neáu thaáy Voâ vi, nhaäp nôi chaùnh vò, thì khoâng coøn coù theå phaùt taâm voâ thöôïng Boà ñeà ñöôïc nöõa. Ví nhö ñaát lieàn nôi vuøng cao khoâng theå moïc leân hoa sen v.v... Ñeàu laø Boà-taùt huyeãn duïng ñeå hoùa ñoä chuùng sinh.

Noùi: “Tröôùc duøng duï ñeå daãn daét”: Cuõng laø kinh Tònh Danh, phaåm aáy. Tröôûng giaû Duy Ma ñaùp laïi caâu hoûi quan troïng cuûa Boà-taùt Phoå Hieän Saéc Thaân. Kinh vieát:

*“Thò hieän höôûng naêm duïc Cuõng laïi hieän tu Thieàn Khieán taâm Ma boái roái*

*Chaúng theå taïo cô hoäi Hoa sen sinh trong löûa Ñaùng goïi laø ít coù*

*Taïi duïc maø haønh Thieàn Cuõng ít coù nhö theá!*

*Hoaëc hieän laøm daâm nöõ Daãn duï keû haùo saéc Tröôùc duøng duïc moùc keùo*

*Sau khieán vaøo ñöôøng Phaät”.*

Ñaõ noùi “Thò hieän taïo ra” töùc neâu roõ laø Huyeãn duïng.

Thöù ba: “Ba laø ôû nôi hoaëc duïng taâm”: Laø do thoùi Tuïc mang vôï aüm con, nghieäp thöôøng laø theá. Chöa coù theå xaû boû söï vieäc aáy, neân tröôùc laø duïng Taâm, khieán thaáu roõ Taùnh Khoâng, chæ laø voïng nieäm cuûa ngaõ, chöa ñöôïc töï taïi, chaúng phaûi cho laø phaûi. Khieán hoaëc giaûm daàn neân coù theå xa lìa. Phaàn treân, kinh cuõng noùi: “Boà-taùt nôi nhaø, cuøng vôùi vôï con, chöa töøng lìa boû, Taâm Nhaát Thieát Trí”.

Thöù tö: “Giöõ laáy Hoaëc laøm taêng tröôûng ñôøi soáng”: Tröôùc nôi phaåm Xuaát Hieän ñaõ giaûi thích.

Caâu: “Nhö Kinh Tònh Danh noùi: Chaúng vaøo bieån lôùn sinh töû:” Trôùc ñaáy, laø phaàn duï neâu: “Ví nhö chaúng vaøo bieån lôùn thì chaúng coù ñöôïc chaâu baùu voâ giaù”. Phaàn Sôù giaûi chæ hôïp vaên.

Thöù naêm: “Töôùng traïng hieän coù töùc laø ñaïo”: Laø Theå cuûa ñaïo neân Lyù khoâng hai vò, khoâng coù moät phaùp naøo khoâng phaûi laø phaùp Phaät.

Noùi: “Chaúng theå nghó baøn”: Laø taùn thaùn veà Töôùng chung. Chaúng theå taïo duïc cuøng tö duy neân daãn vaên cuûa kinh Voâ Haønh. Tröôùc töøng söû duïng moät laàn, choïn laáy Taùnh khoâng cuûa duïc töùc duøng nghóa thöù nhaát. Nay choïn laáy “töùc ñaïo”, cuõng nhö Trí Luaän quyeån thöù baûy: Boà-taùt Hyû Caên vì Boà-taùt Thaéng YÙ maø noùi keä:

*“Daâm duïc töùc laø ñaïo Giaän, Si cuõng laïi theá Trong ba söï nhö vaäy Voâ löôïng caùc Phaät ñaïo Neáu coù ngöôøi phaân bieät*

*Daâm, Giaän, Si cuøng ñaïo Ngöôøi aáy caùch xa Phaät Ví nhö trôøi cuøng ñaát Ñaïo cuøng daâm, Giaän, Si Laø moät phaùp bình ñaúng*

*Neáu ngöôøi nghe sôï haõi Caùch Phaät ñaïo raát xa Phaùp daâm chaúng sinh dieät Chaúng theå khieán taâm loaïn Neáu ngöôøi chaáp toâi ta Daâm lieàn vaøo neûo AÙc Thaáy coù khoâng khaùc haønh Laø chaúng lìa khoâng, coù Roõ coù, khoâng bình ñaúng*

*Vöôït hôn thaønh Phaät ñaïo”.*

Cuøng noùi hôn baûy möôi keä ñeàu laø nghóa: “Töùc ñaïo”. Boà-taùt Hyû Caên hieän taïi ôû nôi phöông Ñoâng, vöôït quaù möôøi öùc coõi Phaät, laøm Phaät, quoác ñoä cuõng hieäu laø Baûo Taïng, Phaät hieäu laø Quang Duï Nhaät Nguyeät Vöông. Boà-taùt Vaên Thuø noùi: Tyø kheo Thaéng YÙ chính laø thaân ta. Baáy giôø do khoâng tin neân thoï nhaän voâ löôïng khoå. Phaät hoûi: Nghe keä ñac ñaït ñöôïc lôïi ích gì? Ñaùp: Coù theå döùt heát moïi thöù khoå, ñôøi ñôøi caên trí lanh lôïi, laõnh hoäi ñöôïc phaùp thaâm dieäu”.

Sôù töø caâu: “ÔÛ treân noùi nghi laø phaân bieät veà chaân giaû” tieáp xuoáng: Vaên nôi phaàn Sôù giaûi goàm naêm:

Moät: Giaûi thích tröïc tieáp veà yù cuûa kinh.

Hai: Töø caâu: “Ma cuõng coù theå laøm” tieáp xuoáng: Laø neâu baøy nghi ngôø, vaán naïn.

Ba: Töø caâu: “Do Thieän tri thöùc aáy” tieáp xuoáng: Laø giaûi thích.

Boán: Töø caâu: “Neáu theá thì do ñaâu” tieáp xuoáng: Laø noái tieáp ñeå phaùt sinh nghi.

Naêm: Töø caâu: “Laø ñeå hieån baøy phaùp” tieáp xuoáng: Laø giaûi thích , laøm roõ veà yù nghi ngôø.

Sôù caâu: “Neân kinh Tònh Danh noùi: Thoï nhaän caùc xuùc nhö Trí chöùng”: Töùc nôi quyeån moät, chöông Toân giaû Ca Dieáp. Nghóa laø Trí chöùng thaät töôùng, laø xuùc maø chaúng phaûi laø xuùc. Xuùc maø chaúng phaûi laø xuùc. Thoï cuõng nhö theá. Taâm Caûnh cuøng kheá hôïp saâu xa laø söï chöùng ñaéc ñích thöïc.

Sôù caâu: “Bieåu thò cho söï chaán ñoäng”: Ñoaïn kinh kia vieát: “Phaät töû! Theá naøo laø Boà-taùt Quaùn ñænh truï? Boà-taùt naày thaønh töïu möôøi thöù Trí. Nhöõng gì laø möôøi? Moät laø laøm chaán ñoäng voâ soá theá giôùi. Hai laø chieáu saùng. Ba laø giöõ vöõng. Boán laø ñi ñeán. Naêm laø laøm nghieâm tònh. Boán caâu treân ñeàu gioáng vôùi caâu moät. (Coù caâu: Voâ soá theá giôùi)

Saùu laø: Môû baøy, chæ roõ cho voâ soá chuùng sinh.

Baûy laø: Quaùn xeùt voâ soá chuùng sinh.

Taùm laø: Bieát roõ veà caên trí cuûa voâ soá chuùng sinh. Chín laø: Khieán cho voâ soá chuùng sinh höôùng nhaäp.

Möôøi laø: Khieán cho voâ löôïng chuùng sinh ñöôïc ñieàu phuïc. Nay duøng “Voâ uyù” laø xuyeân suoát möôøi caâu aáy.

Sôù caâu: “Thöù möôøi laø ñoàng nöõ Töø Haïnh döïa nôi Quaùn ñænh truï”: Töø tröôùc quaùn Khoâng, ñaït ñöôïc Taâm voâ sinh, laø ñöùng ñaàu, hôn heát. Nöôùc phaùp cuûa chö Phaät röôùi leân ñænh ñaàu.

Sôù caâu: “Trong kinh Baùt-nhaõ noùi: Thaáu roõ saéc laø Baùt-nhaõ”:

Töùc yù nôi kinh Ñaïi Phaåm. Traûi qua ñaày ñuû caùc phaùp thì thöù nhaát laø traûi quaù nôi naêm AÁm. Cho neân noùi thaáu roõ Saéc laø Baùt-nhaõ. Heát thaûy phaùp ñeàu höôùng ñeán saéc. Saéc haõy coøn chaúng coù theå ñaït ñöôïc, thì laøm sao coù ñöôïc vieäc höôùng ñeán, chaúng phaûi laø höôùng ñeán? Nhö theá, traûi qua ñuû caùc phaùp ñeàu vaäy. Nhö yù cuûa Baùt-nhaõ gioáng nhö cho Taùnh cuûa caùc phaùp nchaúng khaùc vôùi Taùnh cuûa saéc, neân ñeàu höôùng ñeán saéc: Saéc coøn chaúng coù theå ñaït ñöôïc, chính vì Taùnh cuûa caùc phaùp laø Khoâng, ñaõ Khoâng coù ñoái töôïng ñeå höôùng ñeán thì sao coù Chuû theå höôùng tôùi? Neáu laø yù cuûa ñaïi sö Trí Giaû thì “Heát thaûy phaùp höôùng tôùi saéc” laø Giaû quaùn. “Saéc haõy coøn chaúng theå naém baét” laø Khoâng quaùn. “Laøm sao coù theå höôùng ñeán, chaúng phaûi laø höôùng ñeán” laø trung ñaïo quaùn. Nay, phaàn Sôù giaûi duøng yù neân chæ caàn caâu ñaàu, do cho Taùnh cuûa saéc laø choã döïa cuûa caùc phaùp, do Taùnh thaâu goàm khaép neân ñeàu höôùng ñeán saéc. Töùc trong moät saéc ñaõ goàm ñuû taát caû phaùp. Laø yù cuûa söï söï voâ ngaïi. Cho neân, tuøy nôi moät phaùp ñeàu goàm thaâu caû phaùp giôùi, do ñoù, coù theå döïa nôi quaû trong moãi moãi Caûnh ñaõ coù ñuû caùc söï trang nghieâm. Töùc trang nghieâm thuoäc veà Quaû, duøng Quaû ñeå bieän minh veà Nhaân, goïi laø trang nghieâm khaép.

YÙ thöù hai töùc Nhaân töï trang nghieâm.

Sôù töø caâu: “Noùi ba möôi saùu haèng sa” tieáp xuoáng: Töùc chæ caên cöù choã bieåu thò veà nghóa. Neáu caên cöù nôi söï ñeå giaûi thích thì nhö nôi vaên noùi Öu baø di Höu xaû ôû tröôùc.

Sôù caâu: “Laïi, kia laø chung ñaây laø rieâng”: Töùc trong ñòa kinh chæ noùi: “Voâ löôïng traêm ngaøn A-taêng-kyø moân Ñaø-la-ni. Moân Giaûi thoaùt, moân Tam muoäi cuõng theá”. Neáu nhö coù neâu ra thì chæ neâu ra möôøi. Nay coù moä traêm möôøi taùm moân Toång trì, neân goïi laø rieâng.

Sôù töø caâu: “Duøng ba Maét neâu treân” tieáp xuoáng: Laø giaûi thích teân goïi aáy.

Phaàn vaên chính thöù ba noùi veà möôøi Haønh vò.

Sôù caâu: “Moät laø Tyø kheo Thieän Kieán döïa nôi Hoan hæ haønh”: Boá

thí, taïo söï vui thích nôi mình vaø ngöôøi khaùc, neân goïi laø Hoan Hæ. Sôù caâu: “Hai thöù ñaàu caên cöù noùi Boà-taùt laø moät ñoái veà Lyù trí.

Thöù nhaát: Choã gioáng cuûa Baùo Thaân khoù nhaän bieát, nhö nôi phaåm Hoài Höôùng ñaõ neâu.

Thöù hai: “Voïng töôûng laø nhaân, töùc Voâ taùnh”. Voïng töôûng laø nhaân giaûi thích truï döïa nôi Töôûng. Töùc chöõ Voâ taùnh laø giaûi thích veà söï thaâm dieäu. Cho neân kinh Laêng Giaø vieát: “Tröôùc laø ñoái töôïng ñöôïc nhaän bieát cuûa Thaùnh nhaân chuyeån bieán, cuøng truyeàn trao voïng töôûng Voâ taùnh”. Ñaây laø caûnh giôùi cuûa Thaùnh trí töï giaùc ngoä, neân heát möïc thaâm dieäu.

Sôù caâu: “Ba laø haønh nghieäp cuûa phaàn nhieãm” laø caên cöù ôû chuùng sinh. Nhö moät sôïi loâng chim khoång töôùc, laø töôùng nhaân cuûa taát caû loaïi.

Sôù caâu: “Boán laø Caûm nôi Thöùc dò Thuïc”: Haønh töôùng saâu xa, vi teá neân kinh noùi: Thöùc A-ñaø-na laø heát möïc saâu xa, vi teá. Cuõng nhö kinh Laêng Giaø ñaõ neâu treân. Phaàn tieáp sau noùi tu taäp, chieáu thaáy töï taâm vôùi söï sinh dòet noái tieáp khoâng döøng. Kinh vieát: “Caùc thöùc coù hai thöù sinh: Laø Löu chuù sinh vaø töông sinh. Coù hai thöù Truï: Laø Löu chuù truï vaø Töông truï. Coù hai thöù dieät: Laø Löu chuù dieät vaø Cuøng dieät. Caùc baäc coå ñöùc ñoàng giaûi thích: “Löu chuù” laø taùm Thöùc töông tuïc. Nhöng veà Töôùng coù ba thöù, nhö tröôùc ñaõ daãn. Nay ôû ñaây töùc “Löu chuù” cuûa Saùt na, so vôùi treân laø “chieáu thaáy töï Taâm vôùi sinh dieät löu chuù” thì nghóa phuø hôïp. Neáu luoân soi chieáu ñeå nhaän thaáy veà neûo Voâ taùnh kia, töùc laø Thaùnh trí töï giaùc ngoä.

Sôù caâu: “Naêm laø AÛnh, Töôïng voán ñöôïc choã bieán hieän”: Töôùng phaàn töùc laø AÛnh, Töôïng. Thöùc thöù taùm duyeân nôi ba thöù Caûnh. Caûnh töùc laø Töôùng phaàn. Nghóa laø chuûng töû, caên thaân töùc Caûnh beân trong, khí theá gian töùc caûnh beân ngoaøi. Taâm sôû bieán hieän ñeàu laø beân trong. Saéc laø choã hieän baøy caû hai. AÛnh cuõng chung cho trong, ngoaøi. Ngoaøi töùc coù naêm Traàn. Trong töùc coù naêm Caên.

Sôù caâu: “Saùu laø teân goïi khoâng ñaït ñöôïc coâng duïng cuûa vaät”: Ñaõ thaáy nôi vaên ôû phaàn tröôùc.

Sôù caâu: “Baûy laø vaên töï, ngoân thuyeát ñeàu laø giaûi thoaùt”: Laø nôi kinh Tònh Danh, Thieân nöõ bieän luaän vôùi Toân giaû Xaù lôïi phaát, nhö ñaõ daãn ôû phaàn tröôùc.

Sôù caâu: “Ñeàu laø trang nghieâm phaùp giôùi maø khoâng coù trang nghieâm”: Töùc nôi kinh Kim Cöông vieát: Trang nghieâm quoác ñoä cuûa Phaät, töùc chaúng phaûi laø trang nghieâm, ñoù goïi laø trang nghieâm”. Nghóa laø tuy laïi trang nghieâm maø khoâng coù Taâm cuûa chuû theå trang nghieâm, neân xöùng hôïp vôùi thaät lyù. Söï, Lyù khoâng ngaên ngaïi môùi laø trang nghieâm ñích thöïc. Hai caâu coøn laïi coù theå nhaän bieát.

Noùi: Goàm chung hai phaàn treân” tieáp xuoáng: Laø toùm keát choã tuøy thuoäc cuûa phaùp.

Sôù caâu: “Ñaây töùc chæ laø moät Töôùng”: Do Taán kinh hôïp choã thuø thaéng, vi dieäu cuûa Thaân kia thuoäc nôi caây Ni Caâu Ñaø ôû sau, neân kinh hieän taïi coù hai töôùng kinh kia chæ thaønh moät.

“Nhöng nhö Ni Caâu ñaø”: Töùc caønh nhaùnh toaû roäng, so vôùi söï cao vuùt ôû treân laø töông xöùng...

Sôù caâu: “Neâu roõ veà Töôùng cuûa Taâm”: Veà Töôùng cuûa theá gian cuõng coù ba loaïi:

Moät: Töôùng cuûa Saéc.

Hai: Töôùng cuûa AÂm thanh. Ba: Töôùng cuûa Taâm.

Töôùng cuaû Taâm laø hôn heát. Nhöng coù theå tu haønh, bao haøm choã môû roäng veà nhaân aùi, thi aân, laø Töôùng thuø thaéng.

Nay ôû ñaây chính laø bieän minh veà töôùng nôi Taâm cuûa Boà-taùt.

Noùi: “Töùc Chæ, Quaùn cuøng vaän haønh”: Töùc hai caâu ñaàu cuûa kinh neâu leân, chæ roõ veà Chæ, Quaùn. Thöù moät Trí Tueä laø Quaùn. Thöù hai: Töø caâu: “ÔÛ nôi caùc caûnh” tieáp xuoáng: Töùc laø Chæ.

Töø caâu: “Chæ quaù möùc” tieáp xuoáng: Laø giaûi thích.

Töø caâu: “Hoaëc Traàm, hoaëc Cöû” tieáp xuoáng: Laø vaên cuûa kinh.

Nhöng Traàm, Cöû löôïc coù hai thöù:

Moät laø Hoân traàm, Traïo cöû. Töôùng aáy töùc thoâ. Nay khoâng baøn veà choã naày.

Hai laø Traàm, Cöû vi teá. Töùc nhö phaàn Sôù giaûi ñaõ bieän giaûi.

Hoaëc Tónh khoâng boû soùt soi chieáu, Ñoäng maø chaúng lìa tòch. Töùc laø cuøng vaän haønh, chaúng traàm, chaúng cöû, neân goïi laø Chaùnh thoï hieän tieàn. Tuy nhieân, kinh noùi: “Taát caû ñeàu döùt baëc” laø bao quaùt chung caû boán ñoái treân. Maø Sôù giaûi thích veà boán ñoái laø hieån baøy rieâng. Treân laø giaûi thích ñoái thöù nhaát: “Hoaëc Traàm hoaëc Cöû”.

Hai laø: Chaúng Trí chaúng Ngu töùc cuøng kheá hôïp vôùi Trung ñaïo”; Laø duøng phaàn sau “ñeàu döùt baët”, “bao haøm” ñaây goïi laø “Chaúng Trí chaúng Ngu”. “Hoaëc Trí”, laø nhaéc laï phaàn Quaùn ôû tröôùc. Chaúng phaûi Trí laø nhaéc laïi phaàn Chæ ôû tröôùc. “Nay do ñeàu döùt baët”, töùc Chæ, Quaùn caû hai cuøng maát, laø Chæ Quaùn ñích thöïc môùi kheá hôïp vôùi Trung ñaïo.

Ba laø: Töø caâu: “Daáy khôûi nieäm” tieáp xuoáng: Laø giaûi thích ñoäng chuyeån ñeàu döùt. Nhö coù Chæ, Quaùn töùc laø ñoäng, chuyeån. Nay do caû hai cuøng maát neân khoâng coù ñoäng chuyeån.

Boán laø: Töø caâu: “Cuøng chaúng phaûi laø” tieáp xuoáng: Laø giaûi thích

chöõ “Hyù Luaän”.

Noùi: “Cuøng chaúng phaûi”: Töùc chaúng phaûi laø Chæ, chaúng phaûi laø Quaùn. Ñaây chính laø laàn thöù tö baøi baùc veà Hyù luaän.

“Loaïi tröø laàn nöõa”: Laø laïi döùt baët caû phaàn “Cuøng chaúng phaûi”. Nghóa laø chaúng phaûi, chaúng phaûi laø Chæ, Quaùn, do daáu veát chaúng maát nhö laáy vaät naày keùo vaät kia ra, neân cuøng laø Hyù luaän. Nay do ñeàu döùt baët neân Hyù luaän töï maát.

Treân chæ laø ngaên chaän loãi laàm. Töø caâu: “Ñaït ñöôïc Phaät” tieáp xuoáng: Laø hieån baøy veà söï thaønh töïu cuûa ñöùc, do ñoù, phaàn Sôù giaûi vieát: “Tuy Chæ, Quaùn cuøng vaän haønh maø khoâng Taâm, tòch tónh, soi chieáu. Cuøng vaän haønh töùc laø cuøng soi chieáu. “Khoâng Taâm” töùc laø cuøng ngaên chaän. Ngaên chaän, soi chieáu ñoàng thôøi dung thoâng bình ñaúng töùc laø Caûnh giôùi cuûa Nhö Nhö bình ñaúng.

Thöù hai laø Töï Taïi Chuû ( ñoàng töû) döïa nôi Haønh taïo lôïi ích”: Ba Tuï tònh giôùi coù theå taïo lôïi ích cho mình vaø ngöôøi neân goïi laø “Taïo lôïi ích”.

Sôù caâu: “Trì giôùi laø quaû cuûa ñôøi hieän taïi”: Giôùi kinh vieát:

*“Ngöôøi saùng hay giöõ giôùi Neân ñöôïc ba thöù vui*

*Danh, tieáng cuøng lôïi döôõng Cheát ñöôïc sinh coõi Trôøi”.*

Sôù caâu: “Soâng phöôùc ñöùc luoân tuoân chaûy”.

Ngöôøi chaúng giöõ giôùi, ôû nôi Caûnh coù theå phaïm ñeàu coù phaàn phaïm, do giöõ giôùi neân ôû caûnh voâ taän ñeàu phaùt sinh phöôùc ñöùc thuø thaéng.

Sôù caâu: “Baäc coù Trí coù theå hoä trì giôùi phaùp”: Vaên Thuø chuû veà Trí.

Caâu naày cuõng laø nôi Giôùi Kinh. Kinh vieát:

*“Cho neân quaùn xöù nhö theá Coù trí sieâng hoä giôùi*

*Giôùi tònh coù trí tueä Neân ñaït ñaïo ñeä nhaát”.*

***Giaûi thích:*** Hai caâu treân laø duøng Trí laøm nhaân. Hai caâu döôùi laø quaû cuûa Trí.

Sôù caâu: “Bieåu thò veà boán troïng, möôøi troïng”:

Boán Troïng laø chung nôi hai Thöøa laø Giôùi Bieät giaûi thoaùt. möôøi Troïng trôû xuoáng laø Ñaïi thöøa. Choã chung cuûa boán Troïng cuõng chính laø Ñaïi thöøa. Di Laëc thoï giôùi Yeát Ma chæ thoï boán, chaúng theå hôn, töùc boán giöùoi sau cuøng trong möôøi troïng. Nghóa laø Keo kieät, Giaän döõ, Khen cheâ cuøng huûy baùng Tam baûo.

Sôù caâu: “Thaønh naêm Minh”:

Naêm Minh ôû ñoaïn sau trong phaàn noùi veà Nghieäp. Caùc teân goïi vaø theå treân chæ laø Thanh minh, trong ñoù nghóa cuøng nhö ñòa thöù naêm ñaõ neâu. Nay seõ löôïc giaûi thích.

Sôù caâu: “Hai laø bieän minh veà nghieäp duïng, trong aáy goàm coù ba phaàn. Thöù nhaát laø bieän minh toång quaùt”:

Vaên cuûa phaàn neâu toång quaùt naày cuõng töùc laø saùch vôû cuûa Thanh minh. Töùc phaùp trong Thanh minh ñöôïc neâu baøy, taïo laäp “Danh Cuù vaên Thaân”. Veà toaùn soá v.v... töùc trong Thanh minh thöôøng xuyeân neâu baøy, taïo laäp, ñoái trò chung söï chaáp giöõ, trong aáy phaùt sinh nghi hoaëc, taïo chöôùng ngaïi nôi Giôùi, Xöù. Phaùp töùc laø Nhaân minh. Kinh theo baûn dòch môùi, noùi? “Ñuû caùc thöù luaän laø Theå cuûa Luaän” töùc Ngoân luaän, Traùnh luaän v.v...

Sôù caâu: “Bieän giaûi xen laãn veà caùc Minh”: Töùc noùi veà ba Minh coøn

laïi.

Moät: Y phöông minh, ñoái vôùi caùc thöù beänh taät v.v... laø töôùng cuûa

Beänh. Choã vöôùng maéc nôi quyû mò cuõng laø töôùng cuûa beänh, cuõng laø nhaân cuûa beänh, nhaân nôi Quyû maø sinh beänh. Veà khaû naêng chöõa trò töùc laø döùt tröø. Chöõ “Naêng” (khaû naêng) cuõng laø ñoaïn tröø roài thì chaúng sinh nöõa.

Hai: Töø caâu: “Cuõng coù theå taïo laäp” tieáp xuoáng: Laø Coâng xaûo minh. Luaän Du Giaø quyeån thöù möôøi laêm ñaõ noùi ñeán möôøi hai thö Coâng xaûo. Nay löôïc neâu ra naêm thöù:

Moät laø: Kinh doanh veà coâng nghieäp.

Hai laø: Do kheùo luyeän cheá caùc thöù thuoác Tieân, töùc coâng nghieäp ñieàu cheá hoaø hôïp.

Ba laø: Kheùo kinh doanh veà ruoäng ñaát, töùc coâng nghieäp kinh doanh ngaønh noâng.

Boán laø: Buoân baùn, töùc coâng nghieäp veà mua baùn giao dòch.

Naêm laø: Laïi kheùo nhaän bieát rieâng veà thaân töôùng cuûa chuùng, töùc coâng nghieäp veà xem töôùng.

Coøn baûy thöù coâng xaûo khoâng noùi ñeán töùc: AÂm nhaïc tính toaùn, thaønh töïu, nôi choán, phuïng söï vua, bieán hoùa, chuù thuaät.

Ba: Töø caâu: “Taïo Thieän taïo AÙc” tieáp xuoáng: Töùc laø Noäi minh.

Luaän Du Giaø ñeà caäp ñeán boán thöù neâu baøy taïo laäp: Thöù nhaát: Söï.

Thöù hai: Lyù.

Thöù ba: Thaâu nhaän Thaùnh giaùo.

Thöù tö: Choã neân bieát cuûa baäc Thaùnh.

Nay vaên chæ neâu roõ veà Lyù, trong ñoù goàm hai:

SOÁ 1735 - ÑAÏI PHÖÔNG QUAÛNG PHAÄT HOA NGHIEÂM KINH SÔÙ, Quyeån 30 27

Moät laø: Nhaän bieát veà nhaân quaû cuûa saùu coõi.

Hai laø: Töø caâu: “Ngöôøi naày” tieáp xuoáng: Laø nhaän bieát veà nhaân quaû ba cuûa Thöøa.

Töø caâu: “Nhö theá v.v...” tieáp xuoáng: Laø toång keát veà boán Minh coøn laïi. Nghóa laø Hoïc taäp, quyeát ñònh hoaøn toaøn töùc laø thaâu nhaän Thaùnh giaùo. Choã nhaän bieát nôi Thaùnh giaùo neân bieän minh laø Söï. Lyù, Söï töùc ba Taïng neân phaàn sau nhaän bieát veà Toaùn soá cuõng thuoäc veà Thanh minh.

■